



Статистическая комиссия

Сорок первая сессия

23–26 февраля 2010 года

Пункт 3(b) предварительной повестки дня*

Вопросы для обсуждения и принятия решений:

статистика сельского хозяйства

**Уайская группа по статистике развития сельских
районов и доходов фермерских домохозяйств**

Записка Генерального секретаря

В соответствии с просьбой Статистической комиссии, высказанной на ее сороковой сессии** Генеральный секретарь имеет честь представить доклад Уайской группы по статистике развития сельских районов и доходов фермерских домохозяйств, который представляется для сведения Комиссии. Комиссии предлагается принять доклад к сведению.

* E/CN.3/2010/1.

** См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета за 2009 год*, Дополнение № 4 (E/2009/24), глава I.A.



Доклад Уайской группы по статистике развития сельских районов и доходов фермерских домохозяйств

1. Уайская группа по статистике развития сельских районов и доходов фермерских домохозяйств была учреждена Статистической комиссией Организации Объединенных Наций на ее тридцать восьмой сессии, состоявшейся 27 февраля — 2 марта 2007 года, после завершения подготовки Межсекретариатской рабочей группой по показателям развития сельского хозяйства и сельских районов (IWG. AGRI) справочника, озаглавленного *Rural Households' Livelihood and Well-being: Statistics on Rural Development and Agriculture Household Income* («Средства к существованию и благосостояние сельских домохозяйств: статистика развития сельских районов и доходов фермерских домохозяйств»)¹. Последние два года Группа работала над обновлением Справочника, расширив его сферу, поскольку до этого основное внимание уделялось странам — членам Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), и высказав ряд соображений относительно меняющегося характера сельскохозяйственной деятельности и вида данных, необходимых для понимания и отслеживания тенденций в этой области.

2. Уайская группа провела свое второе ежегодное совещание в Риме 11–12 июня 2009 года в целях сбора материалов и предложений для обновления Справочника. На совещании предполагалось: осветить возникающие вопросы статистики сельского хозяйства по странам, находящимся на разных уровнях развития; обменяться передовым опытом и определить возможные виды использования новых инструментов в статистике развития сельских районов в странах, находящихся на различных уровнях развития; и согласовать план работы, предварительное содержание и подборку соответствующих материалов для обновления Справочника. В работе совещания приняли активное участие более 60 представителей международных организаций, национальных статистических управлений или бюро или университетов. В общей сложности на нем было представлено 14 различных стран и 27 различных организаций (в том числе из развивающихся стран).

3. Совещание в Риме было проведено в рамках трех заседаний: заседание 1 — «Изменение парадигмы сельских районов: возникающие вопросы и потребности в данных»; заседание 2 — «Инновации, новые инструменты и результаты в области статистики развития сельских районов»; и заседание 3 — «Некоторые вопросы статистики развития сельских районов и доходов домашних хозяйств в странах, находящихся на разных уровнях развития». Резюме представленных документов содержится в приложении. С подробной повесткой дня совещания и всеми документами можно ознакомиться на веб-сайте Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) по адресу: http://www.fao.org/fileadmin/templates/ess/pages/rural/wye_city_group/2009/index.htm.

4. На заключительном заседании в рамках этого совещания был достигнут консенсус в отношении того, что обновление будет тесно увязано с Глобальной стратегией в области статистики развития сельского хозяйства и сельских районов, которая разрабатывается под эгидой Статистической комиссии, и будет включать пересмотренный Справочник и дополнение к нему, в которых особое

¹ United Nations publication, Sales No. E.07.II.E.14.

внимание будет уделено не являющимся членами ОЭСР странам, находящимся на различных уровнях развития. Также было принято решение о том, что первый проект пересмотренного Справочника и дополнения к нему будет представлен и рассмотрен на следующем совещании Уайской группы, которое планируется провести в мае 2010 года в Вашингтоне, округ Колумбия.

5. Для руководства подготовкой обновления был создан Руководящий комитет в составе 16 членов и с участием представителей организаторов второго совещания Уайской группы, экспертов научных кругов и представителей развивающихся стран (Бразилии, Индии, Китая и Уганды) и стран Восточной Европы. Помимо этого был создан Редакционный совет в составе представителей ФАО, Службы экономических исследований (СЭИ), Всемирного банка и двух редакторов — по одному для подготовки пересмотренного варианта и дополнения к нему, соответственно. Содействие редакторам будут оказывать два референта, которые будут наняты ФАО и которым она будет оказывать содействие.

6. Были определены главы, подлежащие обновлению, редактированию или составлению заново как в пересмотренном Справочнике, так и в дополнении к нему. В дополнении, в частности, основное внимание будет уделяться стратегическим вопросам, касающимся нищеты и голода в сельских районах, методов группирования стран, оценки источников данных, анализа конкретных исследований и передовой практики и т.д. Дополнительные изменения будут рассмотрены на следующем совещании Уайской группы в мае 2010 года.

7. Всемирный банк предложил свою помощь для подготовки как пересмотренного варианта Справочника, так и дополнения к нему и выплаты гонораров редакторам, запросив дополнительные средства из Целевого фонда для глобальной стратегии. Пересмотренный Справочник и дополнение к нему будут первоначально опубликованы в электронном формате и размещены на веб-сайте ФАО.

8. Руководящий комитет также согласовал подробный план работы по подготовке пересмотренного Справочника и дополнения к нему со следующим графиком:

- представление СЭИ/ФАО проекта предложения относительно увязки работы Уайской группы с Глобальной стратегией в области статистики развития сельского хозяйства и сельских районов, к концу августа 2009 года;
- направление просьбы о письменном подтверждении добровольных обязательств в отношении подготовки разделов/глав пересмотренного Справочника и дополнения к нему к концу лета 2009 года;
- представление материалов редакторам к февралю к 2010 года;
- рассмотрение глав пересмотренного Справочника и дополнения к нему на совещании Уайской группы в Вашингтоне, округ Колумбия, в мае 2010 года;
- представление окончательного обновления пятой Международной конференции по статистике сельского хозяйства, которая будет проведена в Кампале в октябре 2010 года.

9. По состоянию на ноябрь 2009 года прогресс был достигнут в следующих областях:

- были подготовлены и разосланы наброски пересмотренного Справочника и дополнения к нему, соответственно;
- возможным авторам был направлен призыв взять на себя официальные обязательства в отношении подготовки главы или раздела для обновленного Справочника;
- ФАО обеспечила отбор и найм референтов для оказания помощи двум редакторам;
- был подготовлен проект предложения, в котором у Целевого фонда для Глобальной стратегии Всемирного банка запрашиваются дополнительные средства.

10. Следующее совещание Уайской группы намечено провести в мае 2010 года в Вашингтоне, округ Колумбия, и оно будет организовано и проведено министерством сельского хозяйства Соединенных Штатов Америки/Службой экономических исследований и Всемирным банком.

Приложение

Краткая информация о заседаниях, проведенных в ходе второго совещания Уайской группы по статистике развития сельского хозяйства и доходов фермерских домохозяйств, состоявшегося в Риме, 11–12 июня 2009 года

Пленарное заседание 1. Изменение парадигмы сельских районов: возникающие вопросы и потребности в данных

Общий обзор

1. На этом заседании был обсужден вопрос о растущей сложности взаимосвязей между сельскохозяйственной деятельностью и благосостоянием в странах, как являющихся, так и не являющихся членами Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР). Во всех представленных документах, как правило, использовались международные сопоставления для рассмотрения вопросов, касающихся изменений в структуре управления; меняющегося характера традиционной сельскохозяйственной деятельности; и изменения распределения трудовых ресурсов в рамках традиционной концепции сельского хозяйства и «несельскохозяйственных» видов деятельности. Общая тема касалась необходимости пересмотра вопроса о том, какие данные необходимы для понимания и отслеживания тенденций в этих областях в целях как проведения исследований, так и осуществления политики.

Документы и материалы

«Определение сельских районов для стратегий мониторинга доходов: конкретное исследование по району Средиземноморья» — авторы: Джанкарло Лутеро и др.

2. Авторы этого документа рассматривают факторы, определяющие значительные различия между городами и сельскими районами в уровне доходов в странах и районах Средиземноморья. Интересной особенностью этой пространственной дифференциации является то, что она наблюдается в районах, схожих как в географическом, так и зачастую в культурном отношении. Различия между городами и сельскими районами определяются последовательно по странам, что является свидетельством ценности такого территориального разделения для экономических классификаций и рассмотрения вопросов политики.

3. Как авторы, так и участники отметили ряд потребностей в ключевых данных, которые позволили бы более полно учитывать международные сопоставления благосостояния. Авторы определили ряд важных различий в методах сбора данных, которые в потенциальном плане могут оказывать значительное воздействие на результаты их анализа. Участники заседания обсудили вопрос о той степени, в которой различия в доходах связаны с плотностью сельскохозяйственной деятельности — показатель, который непросто определить на основе имеющихся данных.

«Владение, управление и определение дохода ферм и фермерских домохозяйств: данные национальных обследований» — авторы: Джеймс Джонсон и др.

4. В рамках традиционного видения процесса принятия решений в области сельского хозяйства основное внимание уделяется тому центральному месту, которое занимают владельцы одной фермы и связанного с ней домохозяйства. Современное понимание предусматривает гораздо более сложное видение, при котором большое число владельцев домашних хозяйств и других заинтересованных сторон обмениваются как решениями, так и поступлениями от сельскохозяйственной деятельности, используя методы, которые не всегда надлежащим образом учитываются во многих обследованиях фермерских хозяйств. Авторы изучают эту меняющуюся структуру управления в сельском хозяйстве в Соединенных Штатах, Канаде, Нидерландах и Италии, опираясь на национальные обследования в каждой стране. Они отмечают, что хозяйства с одним владельцем, отвечающим за принятие решений, все еще составляют большую долю среди находящихся в собственности фермерских хозяйств, но на них приходится небольшая доля производимой продукции.

«Диверсификация и многофункциональность в Италии и Нидерландах: сравнительный анализ» — авторы: Кристина Сальвиони и др.

5. В связи с кризисом продуктивистской модели развития сельского хозяйства производители все более активно диверсифицируют свою экономическую деятельность, в том числе виды деятельности, которые тесно связаны с фермерской деятельностью, ограничиваются только привязкой к какому-либо общему ресурсу и связаны с нефермерской деятельностью. Для понимания того, каким образом современным производителям удается поддерживать уровень своего дохода и сохранять оставшуюся часть структуры сельского хозяйства, авторы используют классификацию видов деятельности, предложенную Ван Дер Плоэгом и Розпом, а также данные голландского и итальянского филиалов Сети учетных данных о фермерских хозяйствах (ФАДН) в целях изучения и сравнения распространения расширяющихся и углубляющихся стратегий многофункционального развития в обеих странах. Результаты свидетельствуют о том, что фермеры как в Нидерландах, так и в Италии широко используют рассматриваемые стратегии, но что сочетание и частотность использования стратегий является различной, что частично зависит от имеющейся информации. Значительная часть изложения касается характеристик стратегии, например того, действительно ли и многопрофильная деятельность является расширением деятельности для охвата помимо фермерской деятельности нефермерских видов деятельности, хотя зачастую (или, возможно, более часто) это происходит в обратном направлении.

«Источники данных и повышение качества статистики доходов фермерских домохозяйств в 27 странах Европейского союза» — автор: Беркли Хилл

6. Две парадигмы, которые в прошлом лежали в основе сбора и анализа данных о сельском хозяйстве, — центральное значение сельского хозяйства в экономической деятельности в сельских районах и преобладание фермерских хозяйств с одним владельцем — в последние годы подверглись существенному пересмотру. Автор прослеживает усилия европейских стран по корректировке их деятельности, связанной с проведением обследований, с учетом меняющих-

ся реальностей и проблем, которые препятствуют всестороннему осуществлению ключевых инициатив. Крайне важную роль в этом отношении играет прием в Европейский союз новых государств-членов, во многих из которых существуют весьма отличные структуры владения фермерскими хозяйствами, институты и методы трудоустройства.

Обсуждение

7. Общая для всех документов тема касалась выявленных в ходе заседания существенных недостатков нынешних данных, ограничивающих учет возникающих тенденций в вопросах, касающихся управления сельским хозяйством и благополучия домохозяйств. Например, в связи с документом Лутеро ряд участников отметили, что уровень благосостояния является по сравнению с уровнем дохода более точным показателем долгосрочного благополучия, признав при этом, что сбор данных об уровне богатства зачастую является недостаточным. Даже когда показатель является правильным, различия в способах сбора данных для расчета показателей могут не позволять получить полное и достоверное представление о международных различиях в экономических процессах. При этом все согласились с тем, что наличие недостаточно оптимального показателя лучше, чем его полное отсутствие.

8. Также была проведена общая дискуссия по проблеме сбора данных, которые могут использоваться для получения «политически чувствительных» результатов. Статистики удовлетворяют потребности директивных органов, которые могут быть более чувствительными по отношению к конфликтам, иногда возникающим в результате анализа; при этом директивные органы должны также разрабатывать и осуществлять программы и стратегии, в которых учитываются формирующиеся реальности.

Параллельное заседание 1а. Различные взгляды на диверсификацию и доход от нефермерских видов деятельности

Общий обзор

9. Главная цель этого заседания заключалась в обсуждении различных результатов, касающихся дохода от нефермерских видов деятельности и диверсификации средств к существованию в сельских районах. В представленных документах рассматривались различные характеристики и причины для пояснения структуры доходов в сельских районах, особенно на примере Индии, данные по которой показывают, что участие женщин в нефермерских видах деятельности в сельских районах не увеличилось, и Канады, где увеличение доли трудящихся женщин в поступлениях от нефермерской деятельности является основным фактором, обуславливающим сокращение доходов домохозяйств от сельскохозяйственной деятельности. На заседании также были рассмотрены вопросы, касающиеся данных, и методологические рамки для усовершенствования оценки доходов в сельских районах. В одном документе также был поднят вопрос о важности использования достоверных статистических показателей и анализа при принятии решений.

Документы и материалы

«Диверсификация средств к существованию в сельских районах и вопросы их оценки (на примере Индии)» — автор: Раджив Мехта

10. Согласно концепции Уайской группы, единственный доход от фермерской деятельности является причиной глубокой нищеты. В этом документе рассматриваются аспекты диверсификации средств к существованию в сельских районах за счет сочетания фермерской с нефермерской экономической деятельностью в качестве модели развития для повышения уровня жизни и благосостояния сельских домохозяйств. В нем особое внимание уделяется сдерживающим факторам, обусловленным структурным отличием сельских районов с точки зрения обеспеченности ресурсами и наличия факторов производства, а также стратегическим альтернативам для их устранения, таким как расширение прав и возможностей и обеспечение безопасности в целях расширения возможностей для осуществления такой диверсификации средств к существованию. В документе дается подробное описание имеющихся данных о многочисленных аспектах диверсификации экономической деятельности в сельских районах и вопросов оценки в Индии.

«Домохозяйства, связанные с агрохолдингами: отдельные социально-экономические аспекты» — автор: Рэй Болман, Статистическое управление Канады

11. Статистическое управление Канады использовало свою базу данных о связях между сельским хозяйством и народонаселением в период с 1971 по 2006 год для оценки и изучения роли этих двух факторов в отмеченном в ходе сельскохозяйственного учета увеличении дохода домохозяйств от нефермерских видов деятельности. В этом исследовании рассматриваются возможные причины, которые могут лежать в основе увеличения с течением времени доли нефермерских видов деятельности в труде владельца и других членов семьи, о котором было сообщено переписчиками фермерских хозяйств. Такое увеличение частично объясняется поляризацией структуры агрохолдингов, в результате которой увеличилось число холдингов большего и меньшего размера. Дополнительная цель заключалась в разъяснении метода установления связи между сельским хозяйством и народонаселением и указании вклада этой базы данных в анализ сельскохозяйственной деятельности и политики в сельских районах.

«Оценка деятельности социально и экономически устойчивых сельских общин (стратегический подход)» — автор: Пиппа Гибсон

12. Министерство окружающей среды, продовольствия и сельского хозяйства Соединенного Королевства установило определенное количество показателей для оценки достижения стратегической цели создания «социально и экономически устойчивых сельских общин». В документе рассматриваются показатели, отобранные для оценки достижения этой цели, которые распределены по двум основным компонентам; первый касается основных стратегических областей — от образования и здравоохранения до нищеты и доступности жилья. Второй касается производительности и поддерживается рядом других показателей — от доходов и занятости до инвестиций и предпринимательской деятельности.

Параллельное заседание 1b. Разработка более совершенных методологий обследования сельских районов и фермерских хозяйств

Общий обзор

13. На этом параллельном заседании были рассмотрены два вопроса, касающиеся сбора и толкования статистических данных, касающихся развития сельских районов и доходов домохозяйств. Первый документ касался Международных стандартов финансовой отчетности (МСФО) — набора стандартов, в которых предусмотрены методологии для определения уровня дохода на предпринимательском уровне. Во втором документе была представлена информация о предпринятых в Китае усилиях по созданию комплексной системы статистики развития сельского хозяйства и сельских районов. Между этими двумя документами прямой связи нет, однако в обоих документах были представлены весьма ценные материалы для обновления Справочника.

Документы и материалы

«Опыт использования международных стандартов финансовой отчетности при исчислении сельскохозяйственного дохода» — автор: Коэн Бун

14. Международные стандарты финансовой отчетности разрабатываются в области учета для правильной оценки дохода и активов компаний. Эти стандарты были введены в действие в более чем 100 странах, включая страны Европейского союза и большое число развивающихся стран. В настоящее время осуществляется их согласование со стандартами учета Соединенных Штатов. Международный стандарт учета 41 касается некоторых конкретных сельскохозяйственных вопросов, таких как оценка стоимости биологических активов. Благодаря ему в стандарты учета был внесен ряд усовершенствований, таких как концепция «справедливой стоимости» биологических активов.

15. В документе рассматривается вопрос о внедрении стандартов МСФО в голландском филиале ФАДН с 2001 года. Он показывает, что использование МСФО является возможным, но что в последнее время предметом дискуссий стали два вопроса. Один из них касается учета изменений стоимости племенного скота в показателях доходов (как это предусматривается концепцией «справедливой стоимости»). Это подразумевает, что доход увеличивается при повышении цен на племенную скот. Другой вопрос касается сокращения квот на молоко: упразднение квот на молоко приведет к значительному снижению доходов, поскольку в декларации доходов необходимо указывать сокращение квот.

16. Дискуссия показала, что МСФО являются полезным инструментом для обсуждения вопросов определения уровня доходов и богатства, причем и в области статистики. В потенциальном плане, стандарты обеспечивают весьма полезный способ стандартизации расчетов уровня дохода в сельском хозяйстве, но и также между сельским хозяйством и другими секторами. При этом было признано, что во многих системах сбора данных определение уровня доходов и богатства основывается на концепциях дохода, связанного с налогообложением, либо же четкой методологии для учета дохода не имеется вообще.

«Поощрение создания комплексной системы статистики развития сельского хозяйства и сельских районов в Китае» — авторы: Юй Синьхуа и Янь Фан

17. Китай является крупной сельскохозяйственной страной, причем 930 млн. человек (70 процентов населения) проживают в сельских районах. В Китае происходят быстрые преобразования, и развитие сельских районов и сельского хозяйства имеет стратегическое значение для устойчивого развития страны. Статистическая система Китая включает полный набор статистических показателей, которые отражают положение в сельском хозяйстве и сельских районах и положение сельского населения, а также их развитие. Она включает три основных компонента: статистика сельского хозяйства; статистика сельских районов; и статистика сельских домохозяйств. В документе дается описание ряда инициатив по усовершенствованию статистической системы, особенно в том, что касается интеграции обследований сельских и городских домохозяйств, повышения эффективности обследований сельскохозяйственного производства с использованием современной технологии, совершенствования экономических счетов и данных об оценках, улучшения координации в рамках системы и разработки новых инструментов для повышения качества.

18. Участники совещания пришли к мнению о том, что эти документы могут служить основой для расширения и дальнейшей доработки Справочника. Один из разделов в начале части II документа, посвященного МСФО, можно было бы переработать для более подробного изложения в нем вопросов, касающихся оценки уровня дохода и богатства. Документ Китая мог бы явиться хорошей основой для включения в часть I вставки, посвященной наиболее эффективным инновационным методам в этой крупной и быстро развивающейся стране.

Пленарное заседание 2. Инновации, новые инструменты и результаты для подготовки данных о сельских районах

Общий обзор

19. На этом заседании были рассмотрены новые технологии для подготовки данных о сельских районах и сельском хозяйстве. Представленные документы относились к двум категориям: распространение и сбор данных. Вопросы, касающиеся использования новых технологий распространения данных, рассматривались в документах, подготовленных Джорджем и Баркароли и другими. Вопросы, касающиеся использования новой технологии сбора данных, такой, как дистанционное зондирование, рассматривались в документе, подготовленном Смитом и другими, а технология, касающаяся Глобальной системы определения координат (ГСОК) — в документе, подготовленном Думбией и другими авторами.

Документы и материалы

«„Агро-МЭПС“: учет субнациональных статистических данных об использовании сельскохозяйственных земель в глобальных масштабах» — авторы: Хуберт Джордж и др.

20. «Агро-МЭПС» является базирующейся в Интернете интерактивной информационной системой по вопросам землепользования, которая была создана конкретно для поддержки ряда ключевых глобальных прикладных программ,

для которых необходимы субнациональные статистические данные о производстве сельскохозяйственных культур, площадях возделываемых земель и объеме урожая. Система позволяет пользователям делать запросы в интерактивном режиме и вести поиск статистических данных с привязкой к географическим координатам в виде карт и впоследствии загружать данные и карты по конкретным представляющим интерес странам или регионам. Данные также можно обрабатывать в интерактивном режиме на веб-сайте «Агро-МЭПС» для выведения на экран карт культивирования важных местных и региональных культур. Прикладные программы по вопросам землепользования, касающиеся развития сельских районов, охватывают ряд важных вопросов — от национальных до глобальных, включая продовольственную безопасность и нищету, устойчивое землепользование, изменение климата, а также разработку политики и планирования. В документе также рассматриваются потенциальные виды использования данных «Агро-МЭПС» для разработки отдельных показателей землепользования и при расшифровке национальных и глобальных карт, касающихся систем землепользования (ведения сельского хозяйства).

21. В ходе обсуждения была поставлена под сомнение достоверность данных, поскольку условно исчисленные данные менее достоверны по сравнению с данными, полученными непосредственно на местах. Вместе с тем, все данные, используемые в этом проекте, уже опубликованы и получены от каждой отдельной страны, тогда как данные ФАОСТАТ не собираются на субнациональном уровне. Карты будут обновляться каждые 6–12 месяцев.

«Использование дистанционного зондирования в сочетании с методами статистических обследований при подготовке касающихся сельского хозяйства, землепользования и других статистических данных: нынешние виды применения и будущие возможности» — авторы: Джеффри Смит и др.

22. Были обсуждены преимущества дистанционного зондирования по сравнению с выборочными обследованиями, а также вопрос о том, является ли система дистанционного зондирования достаточно эффективной для того, чтобы можно было отказаться от проведения обследований для получения данных по основным переменным показателям. Также были подняты вопросы, касающиеся расходов на дистанционное зондирование, и того, что, хотя дистанционное зондирование снимает с фермеров административное бремя, им все равно придется нести расходы на программное обеспечение. Лежащий в основе этой методологии элемент мог бы повысить степень достоверности данных и сократить необходимость в проведении отдельных обследований.

«Оценка перехода на улучшенные сорта риса и последствия их использования в мелких фермерских хозяйствах в Кот-д’Ивуаре» — авторы: Секу Думбия и др.

23. Был поднят вопрос о повышении урожайности за счет использования ирригации, гербицидов и удобрений. Далее в связи с документом Смита были рассмотрены потенциальные возможности использования дистанционного зондирования для выявления смешанного возделывания культур. Было высказано мнение о том, что эту систему можно использовать в отношении полей не слишком большого размера, хотя некоторые культуры с особыми цветками/листьями было бы легче определять, а различные сорта риса, возможно, было бы определять труднее. Также был поднят вопрос о преимуществах проведения

обследований по сравнению с использованием ГСОК, поскольку последняя не позволяет подключать к этой деятельности фермеров.

«Основывающийся на “открытых источниках” подход к распространению статистических данных в Интернете» — авторы: Джулио Баркарولي, Леонардо Тининини и др.

24. Дискуссия началась с обсуждения вопроса о пользователях этой технологии; эту систему начали использовать Итальянский национальный статистический институт (ИНСИ) и такие страны, как Косово и Босния и Герцеговина. Также был обсужден вопрос о том, что для такой системы необходим контроль за распространением информации, и о том, должны ли сами пользователи иметь доступ ко всему комплексу данных и применять свои собственные правила разглашения информации, или же сама система будет осуществлять контроль до ее распространения. Тининини подтвердил, что в системе ИНСИ используется первая методология.

Параллельное заседание 2а. Сбор данных

Документы и материалы

«Статистические данные и цели: подходящая методология для сбора данных» — авторы: Массимилиано Галлина и др.

25. В этом документе был разработан протокол для выбора наилучших источников для подготовки статистических данных в «неидеальных» условиях. Идея состоит в том, что в большинстве случаев для проведения полного нового обследования не имеется средств и что при подготовке статистических данных следует полагаться на наилучшие имеющиеся (административные) источники. Был представлен перечень источников в порядке их значимости — от официальных источников, используемых правительством, до весьма частичных данных или недостоверных статистических данных. В ходе обсуждения было высказано мнение о том, что официальные источники правительства иногда не бывают достоверными и что поэтому им не всегда следует отдавать предпочтение. Весьма важной частью протокола является группа местных экспертов, которые должны производить оценку имеющихся источников. Они должны обладать знаниями о местных условиях, хорошим представлением о сельском хозяйстве и доходах от сельского хозяйства и желательной исходной информацией о потенциальных источниках.

«Изменение характера семейных фермерских хозяйств в Соединенных Штатах и Европе: последствия для сбора данных» — авторы: Мэри Ахерн и др.

26. В документе, подготовленном Мэри Ахерн, рассматриваются вопросы, касающиеся изменения структуры фермерских хозяйств. В прошлом большую часть этих хозяйств составляли семейные фермы с одним оператором, который также являлся ее владельцем. В наши дни фермерские хозяйства имеют диверсифицированную организационную структуру, многочисленных операторов, которым может принадлежать или не принадлежать часть фермерского хозяйства, и многочисленных владельцев. Помимо этого, возрастает значение ведения сельского хозяйства на договорных началах. Эти изменения имеют суще-

ственные последствия для показателей, используемых в конкретных странах. Они имеют особое значение при проведении сопоставлений между странами; кроме того, фермерские хозяйства могут в значительной степени отличаться друг от друга по своей структуре. Об этом свидетельствует сопоставление данных Голландии, Италии и Соединенных Штатов о количестве фермерских хозяйств, их размере и многопрофильных видах деятельности. Авторы рекомендуют редакторам Справочника разработать комплексные концептуальные рамки для двух частей, посвященных сельским районам и доходам от сельского хозяйства, в которых можно было бы учитывать изменение структур фермерских и домашних хозяйств. Эти рамки должны служить основой для будущей работы, касающейся показателей. Редакторы согласились с авторами в том, что было бы желательно разработать комплексные рамки, но при этом отметили, что сделать это будет весьма трудно. Они отметили, что первоначально они даже хотели подготовить два отдельных справочника.

Параллельное заседание 2b. Технологии для подготовки данных о сельских районах

Документы и материалы

«Является ли итальянская модель органического земледелия основой для развития сельских районов? Анализ данных обследования структуры фермерских хозяйств» — авторы: Джампаола Беллини и Симона Рамберти

27. Анализ данных обследования структуры фермерских хозяйств позволил установить, что в 2005 году органическое земледелие принесло хорошие результаты в экологической и социально-экономической областях. Фактически, в стране не только внедряются более безопасные для окружающей среды агротехнические методы (в соответствии с требованием закона), но и они также, как представляется, оказывают положительное воздействие на социально-экономическое положение, способствуя тем самым развитию сельских районов в целом.

28. Со статистической точки зрения обследование структуры фермерских хозяйств оказалось весьма удобным источником данных для расчета стандартизованных экологических и социально-экономических переменных показателей, касающихся одного холдинга, так что они пригодны для анализа с применением многопрофильного подхода.

«Измерение возделываемых участков с помощью ГСОК: статистические данные» — автор: Габриэле Пальмеджани

29. Цель этого документа заключалась в изучении статистической целесообразности измерения возделываемых участков с помощью ГСОК по сравнению с традиционным методом, предусматривающим использование компаса и землемера. В результате проведенного исследования было сделано два основных вывода: первый из них касается безусловного результата. С точки зрения статистической эквивалентности традиционному методу таким был признан только прибор «Гармин-60» (ГСОК-60). В том, что касается измерения участков, то при использовании традиционного метода участки, как правило, получаются большего размера, чем в случае применения всех методов измерения на основе ГСОК. Второй вывод касается условного результата. С точки зрения статисти-

ческой эквивалентности эмпирические р-значения приводят к тому же результату, что и теоретические: только те оценки возделываемых участков, для проведения которых применялись приборы «Гармин-60», признаны статистически эквивалентными традиционному методу.

30. В том, что касается измерения участков, то применение «условного» подхода не позволяет получить каких-либо данных о размерах возделываемых участков, и в этом случае безусловный результат остается актуальным.

31. В документе делается вывод о том, что методы с использованием ГСОК в целом являются менее дорогостоящими по сравнению с традиционным методом, предусматривающим использование компаса и землемера, и поэтому настоятельно рекомендуется использовать «ГСОК-60» для сокращения расходов на проведение сельскохозяйственных обследований.

«Преимущества микро- и макроподходов при определении сельскохозяйственных доходов сельских фермерских хозяйств в итальянской официальной статистике: возможность их применения по отношению к Албании» — авторы: Доменико Кьяччи и др.

32. Основное внимание в этом документе уделяется имеющимся данным, полученным как из микро-, так и макроисточников, о доходах фермерских домохозяйств в Италии и Албании. После короткого описания этих статистических данных в Европейском союзе приводится информация об итальянском подходе к оценке доходов. В документе показано, что аналогичный подход можно применять в таких странах, как Албания, где наличие статистических данных является ограниченным.

Выводы, содержащиеся в документе

33. В ближайшем будущем необходимо расширить применение в Италии показателей дохода фермерских домохозяйств на региональном уровне (уровень 2 номенклатуры территориальных единиц для статистики) с использованием имеющихся новых данных. Этот дополнительный шаг позволит политическим деятелям оптимизировать территориальные мероприятия, направленные на поддержку дохода домохозяйств, также в рамках осуществления «стратегий солидарности» и при уделении особого внимания потребностям сельского населения.

34. Помимо этого, необходимо уделять повышенное внимание фермерским домохозяйствам типа «В», которые представляют собой постоянно растущую уязвимую группу. Важно направлять политику, проводимую на территориальном уровне, предоставляя статистическую информацию об имеющихся услугах и возможностях для получения дополнительного дохода за счет фермерской и нефермерской деятельности и поощряя трудоспособных членов домохозяйств к интеграции в рамках территории и разработке конкретных шагов для получения комплексного дохода.

35. Будущая эволюция положения в вопросах, касающихся развития сельских районов и расширения деятельности по наблюдению на местах в сельских районах, должна позволить дополнительно конкретизировать основные обследования путем увязывания процесса развития сельских районов с воздействием политики на фермерские домохозяйства и сельские районы, имеющиеся в дан-

ной территории. Приоритетное внимание, уделяемое Евростатом и государствами-членами статистическим данным о доходе фермерских домохозяйств, будет являться в будущем ключевым инструментом для принятия соответствующих решений и мер в поддержку этих субъектов (домохозяйств), которые необходимо защищать и поощрять к участию в деятельности, проводимой в территории.

36. Положение новых государств-членов, находящихся в процессе «гармонизации», таких, как Албания, является весьма отличным. Анализ положения бедных домохозяйств показывает, что наиболее бедные слои населения проживают в сельских районах, но что при этом разрыв с городским населением постоянно сокращается. Короче говоря, описанный опыт является примером применения и заимствования статистической методологии в других условиях даже при наличии ограниченных данных.

Пленарное заседание 3. Некоторые вопросы статистики развития сельских районов и доходов домохозяйств в странах, находящихся на различных уровнях развития

Общий обзор

37. Главная цель этого пленарного заседания заключалась в обсуждении вопросов, касающихся сбора и толкования статистических данных о развитии сельских районов и доходах домохозяйств в странах, находящихся на различных уровнях развития. Уровень развития страны оказывает воздействие на методы сбора этих статистических данных и их анализ и использование в трех основных аспектах. Во-первых, крайне важное значение имеет размер сельского сектора с точки зрения как численности населения, так и вклада сельского хозяйства и видов деятельности, связанных с сельским хозяйством, в национальную экономику. Во-вторых, это касается уровня применяемой технологии и той степени, в которой производственная деятельность определяется по месту ее осуществления и условий, в которых она ведется. В-третьих, уровень развития оказывает важное воздействие на то, в какой степени большинство стран способны осуществлять инвестиции в свои статистические системы, и соответственно на их способность собирать, обобщать и использовать статистические данные о развитии сельских районов и доходах фермерских домохозяйств.

Заседание 3

38. Заседание 3, проведенное в рамках совещания Уайской группы в июне 2009 года, высветило ряд различных аспектов этих трех вопросов и те проблемы, которые будут наблюдаться при обновлении Справочника с уделением особого внимания потребностям стран с низким уровнем дохода. Для заседания было представлено четыре документа: в первом из них излагалась проблема оценки и понимания нищеты в сельских районах в одной из развивающихся стран — Индии; в другом приводились примеры использования административных документов и реестров для анализа продольных изменений в фермерских домохозяйствах в Канаде, а остальные два касались исследований по ряду стран. При этом эти документы и их обсуждение позволили получить более

четкое представление о том, в каких отношениях Справочник уже подходит для всех стран, и том, где его необходимо расширить и доработать.

Документы и материалы

«Оценка нищеты в сельских районах: обсуждение на примере Индии» — автор: Чаттерджи Шанкар

39. В этом документе дается обзор национальных данных по нищете в сельских районах в Индии на основе национального выборочного обследования, проведенного в стране в 2004–2005 годах. В Индии давно проводятся обследования домохозяйств, а национальная организация по проведению выборочных обследований является одним из главных подобных учреждений во всем мире. История деятельности в этой области обеспечивает данные о нищете в различных штатах и территориях за продолжительные периоды времени, и в документе приводится краткая информация о динамике нищеты в сельских районах за последние 30 лет. Хотя на национальном уровне был достигнут значительный прогресс, в штатах положение является неоднозначным: в некоторых из них достигнут существенный прогресс, тогда как в других такого прогресса не наблюдается. В документе дается описание ряда различных программ сокращения масштабов нищеты и приводится информация о ряде конкретных исследований для иллюстрации того, какое воздействие они оказали. В нем также отмечается, что для лучшего понимания нищеты в сельских районах и ее основных характеристик требуются как качественные, так и количественные данные.

«Учет разнообразия источников данных о доходах в сельских районах в развивающихся странах: опыт, накопленный в рамках осуществления проекта РИГА» — авторы: Ана Паула де ла Кампос, Альберто Зеззо и др.

40. В этом документе рассматриваются вопросы и опыт, связанные с осуществлением проекта ФАО в области обеспечения доходов в сельских районах (РИГА), касающегося получения агрегированных данных о доходах для проведения межстрановых сопоставлений, а также результаты, полученные в рамках этой работы. Основные вопросы, касающиеся оценки дохода, касались категоризации надлежащих подходов к учету издержек и важности представления информации о налогах и вычетах в ходе обследований для сбора данных о доходах. В том, что касается структуры вопросников для проведения обследований, то были обсуждены вопросы, касающиеся соответствующего использования базисных периодов, потребностей в шкалах эквивалентности и согласования единиц и кодов. В заключение, по итогам межстранового анализа, проведенного в рамках проекта РИГА, была отмечена диверсификация доходов в сельских районах и выявлены различные определения фермерского домохозяйства, которые могут влиять на результаты анализов доходов.

«Фермерские семьи, нефермерские семьи в городских и сельских районах и численность хозяйств с низким уровнем дохода в Канаде» — авторы: Дэвид Калвер и др.

41. Канада является богатым источником данных о доходах семей по фермерским, сельским и городским семьям. В налоговых документах содержатся ежегодные данные и данные продольного анализа о доходах канадских семей. На-

логовые данные используются для демонстрации проблем, связанных с сопоставлением уровней доходов семей и определением численности семей с низким уровнем дохода. Когда сфера проведения выборочных обследований ограничивается только супружескими семьями, то наивысший усредненный доход наблюдается среди городских семей. Однако при анализе данных о всех семьях и отдельных лицах усредненный доход в фермерских семьях значительно превышает этот показатель среди нефермерских семей. Численность хозяйств с низким уровнем дохода может также меняться в зависимости от используемого метода определения низкого уровня дохода. Продольный анализ данных о доходах фермерских семей является существенно более эффективным по сравнению с ежегодными данными, поскольку он позволяет отслеживать данные по одной и той же семье в течение периода, превышающего один год. Продольный анализ данных имеет особое значение при изучении доходов семей, имеющих крупные и весьма крупные хозяйства.

«Сбор информации об общем доходе домохозяйств в рамках «промышленно ориентированных» обследований в области сельского хозяйства: методологические вопросы и будущие перспективы» — автор: Бенедетто Рокки

42. В этом документе приводятся аргументы в пользу учета вопросов об общем доходе домохозяйств при проведении сельскохозяйственных обследований, в которых за единицу учета берется хозяйство или ферма. В документе также показано, как связи между фермерской деятельностью и общей стратегией домохозяйства по получению доходов могут учитываться в Матрице счетов для анализа социальных аспектов экономического процесса (САМ). Такая модель обеспечивает возможность классификации *производственной деятельности* на основе технических критериев, а *учреждений* — на основе социально-экономических критериев. Поэтому определение группы «фермерских домохозяйств» основывается на сочетании классификационных определений «отрасли» и «сектора». Далее в докладе отмечается, что обследование (и учет в моделях) этих структурных связей следует проводить на уровне «производственной единицы», которой в сельском хозяйстве является хозяйство или ферма.

Обсуждение и выводы

43. Представленные документы стали предметом широкого обсуждения. Было высказано мнение о том, что многие из поднятых вопросов следует рассмотреть в будущих изданиях или вариантах Справочника, но что основная концептуальная основа является правильной и применимой в той или иной степени ко всем странам независимо от уровня их развития. Как представляется, основные концепции дохода, выработанные Канберрской группой, являются уместными и применимыми к широкому кругу различных условий, и для этого необходим более широкий диапазон конкретных исследований и примеров, иллюстрирующих то, каким образом эти концепции могут использоваться и применяться в различных странах. Также, по-видимому, необходимо провести дополнительное обсуждение статистических методов и процедур, особенно тех, которые можно эффективно использовать в «неидеальных» условиях.

44. Также было высказано общее мнение о том, что документы могут служить основой для расширения и доработки Справочника. При этом можно было бы охватить следующие вопросы:

- важность и использование данных продольного анализа для изучения динамики доходов и нищеты;
- согласование данных как количественных, так и качественных исследований;
- необходимость разработки реестра ключевых концепций, используемых в различных странах, по возможности с примерами;
- вопрос о том, следует ли использовать доход или потребление в качестве показателей благополучия, и связанные с этим проблемы рассмотрения таких факторов, как денежные переводы, потоки капитала и изменение запасов;
- роль таких систем, как Матрица счетов для анализа социальных аспектов экономического процесса, в качестве инструмента для обобщения данных из различных источников и выявления несоответствий и пробелов в данных;
- вопрос о том, как рассматривать собственное потребление продукции в рамках фермерского домохозяйства и связанные с этим проблемы проверки.

Параллельное заседание 3а. Оценка продовольственной безопасности и продовольственной нищеты

45. В документах, представленных для этого заседания, рассматриваются различные аспекты оценки нищеты, продовольственной безопасности и социальной изоляции. Все эти три определения могут относиться к одному и тому же индивидууму, и помимо этого имеются общинные и региональные связи. В трех документах рассматривается ряд вопросов оценки, включая пороговые показатели для определения численности или доли бедных или недоедающих людей. В документе Сибириана отмечается связь между пороговым показателем нищеты и минимальными потребностями в энергии от рациона питания. В документе Бьенкунской рассматриваются вопросы оценки и диагностики нищеты и социальной изоляции в сельских районах в качестве связанных друг с другом проблем. Обследования, проводимые Центральным статистическим управлением Польши, позволяют последовательно проводить оценку нищеты на ежегодной основе, а многопрофильный анализ — каждые несколько лет. Бьенкунска также проводит различие между ситуациями, в которых за основу берется либо доход, либо потребление. Важным фактором для стран со значительной долей населения, живущего на фермах, является то, охватывает ли анализ только денежный доход или также естественное потребление. Статистические данные о социальной изоляции имеют сложный характер, и цель обследования социальной сплоченности заключается в сборе информации, которую можно было бы использовать для всеобъемлющей оценки качества жизни граждан Польши и анализа связи с нищетой.

46. Каждый документ имеет отношение к разделам Справочника, касающимся статистических данных о сельских районах. Директивные органы проявляют большой интерес к оценке масштабов нищеты, и снижение остроты проблемы нищеты является одной из целей в области развития, предусмотренной в Декларации тысячелетия. В методологических разделах документов рассматрива-

ются концепции, статистические методы и пороговые показатели нищеты. На примере Польши рассматриваются вопросы оценки социальной изоляции и общинные показатели.

Документы и материалы

«Показатели недоедания и критической продовольственной нищеты на национальном и субнациональном уровнях» — автор: Рикардо Сибриан

47. Показатели для оценки продовольственной нищеты и недоедания являются полезными для понимания недостаточного обеспечения продовольствием на национальном и субрегиональном уровнях. В документе рассматриваются два показателя: доля недоедающего населения и показатель критической продовольственной нищеты. Оба показателя основываются на основополагающих критериях питания и данных о потреблении продовольствия и доходах, собираемых в рамках национальных обследований домохозяйств. Доля недоедающего населения относится к предусмотренному в целях в области развития показателю 1.9, который основывается на распределении потребления энергии рациона питания; показатель критической продовольственной нищеты является показателем, в котором недоедание увязывается с продовольственной нищетой на основе распределения доходов. Эта связь представляет собой концепцию минимальной калорийности питания, используемой в методологии ФАО в качестве минимального значения в рамках распределения потребления энергии питания для оценки недоедания. Черта критической продовольственной безопасности для оценки доли населения, живущего в крайней нищете, представляет собой критический доход, соответствующий стоимости минимального рациона питания, основанного на сбалансированном рационе энергетически насыщенных питательных веществ, доступных для групп населения с низким уровнем дохода. В качестве исходного пункта для сбалансированного рациона питания, основанного на питательных микроэлементах, используются рекомендации совместного консультативного совещания экспертов Всемирной организации здравоохранения/ФАО по вопросам диеты, питания и предотвращения хронических заболеваний, состоявшегося в Женеве в 2002 году. На основе примеров показываются результаты применения обоих показателей при проведении выборочных исследований в различных странах.

«Нищета и социальная изоляция в сельских районах Польши: анализ и проблемы, связанные с оценкой» — авторы: Анна Бьенкунска и Моника Боравска

48. Различия в социально-экономическом развитии между городскими и сельскими районами Польши, а также между отдельными районами страны также подтверждаются статистическими данными о нищете и социальной изоляции. В методологической части этого документа дается описание используемых польскими официальными статистическими органами методов оценки нищеты и социальной изоляции, включая оценку основных источников данных. В нем рассматриваются некоторые проблемы, касающиеся международных сопоставлений данных о нищете. Во второй части документа дается краткий анализ нищеты и отдельных аспектов социальной изоляции в сельских районах Польши при уделении особого внимания оценке масштабов нищеты, которая включает различные показатели черты бедности. Более одной трети

населения Польши проживает в сельских районах, и обследования, проводимые Центральным статистическим управлением Польши, подтверждают, что в течение последних нескольких лет одна десятая населения этих районов находилась под угрозой крайней нищеты. В 2007 году 10,5 процента проживали за чертой бедности, которая представляет собой прожиточный минимум (в городах — 4 процента). Наивысшие показатели нищеты в сельских районах были зарегистрированы среди семей, не имеющих собственного хозяйства и живущих на социальные пособия, иные, чем выходные пособия или пенсии. Показатели нищеты также варьируются в зависимости от районов и социально-экономических характеристик сельских районов Польши.

«Оценка недоедания: сравнительный анализ параметрических и непараметрических методов на основе обследования сельского хозяйства в Буркина-Фасо» — автор: Мусса Каборе (документ был представлен, но его презентация не проводилась)

49. В этом документе сравниваются два основных метода, используемые для оценки нехватки продовольствия на основе данных продовольственного и сельскохозяйственного исследования, проведенного в Буркина-Фасо в 2006 году. Параметрический метод позволяет производить оценку недоедания на основе предположения о логарифмически нормальном распределении потребления продовольствия. На основе непараметрического метода проводится оценка доли недоедающего населения на основе отдельных данных. В докладе показано, что эти методы сходятся друг с другом на основе «закона больших чисел». Непараметрический метод позволяет проводить перекрестный анализ степени недоедания в домохозяйствах в сравнении с другими социально-экономическими переменными показателями и следить за достижением на субнациональном уровне целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Параллельное заседание 3b. На пути к разработке основного набора показателей

Документы и материалы

«Перспективы развивающихся стран: выбор основного набора показателей для мониторинга и оценки развития сельского хозяйства и сельских районов в «неидеальных» условиях и последствий для статистических систем стран» — авторы: Наман Кейта и др.

50. Были подведены итоги обсуждения основных тем, затрагиваемых в последнем докладе Глобальной платформы доноров для развития сельских районов/ФАО/Всемирного банка, озаглавленного «Отслеживание результатов развития сельского хозяйства и сельских районов в «неидеальных» условиях: перечень показателей для мониторинга и оценки».

«Составные показатели многопрофильного развития и нищеты: применение показателей, установленных в целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия» — авторы: Маттео Мацциотта и др.

51. Оценка развития или нищеты в качестве многоаспектного фактора является весьма сложной задачей, поскольку это связано с большим числом теоретических, методологических и практических проблем. Набор показателей обеспечивает полную информацию, однако многофункциональность может осложнять расшифровку и анализ результатов. Возможность разработки многоаспектного показателя, обобщающего информацию, для того чтобы она была четкой и немедленно поддавалась расшифровке, может в значительной степени упрощать как анализ данных, так и понимание сложных событий. По этой причине мы предлагаем новый и альтернативный составной показатель (показатель Мацциотта Парето), в соответствии с которым, начиная с линейной агрегации, вводятся штрафные санкции для стран или географических районов с «несбалансированными» значениями показателей. В качестве примера применения показателя Мацциотта Парето, мы рассматриваем набор показателей для оценки достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и мы представляем сравнение между методологией, основанной на показателе развития человека, методологией, основанной на показателе людской нищеты, и показателем Мацциотта Парето.

52. Обсуждение большей частью касалось концепций различных альтернатив для выбора весов для разработки составного показателя. Даже использование рыночных цен в качестве весов в составном показателе цен предполагает, что цена прямо связана со стоимостью продукта. Авторы документа отсылают обсуждение к примечанию, содержащемуся в их документе, подготовленном А. Сеном, в котором излагаются аргументы в пользу применения транспарентной и всеохватной демократической процедуры для отбора этих весов.

53. Одно из предложений, содержащихся в документе Кейты и др., заключалось в том, что название каждого показателя должно определять переменную величину (например, строка в таблице), а другой аспект таблицы (например, колонка) должен определять географическую систему, в которой следует учитывать данную переменную величину (т.е. сельские, городские и все другие районы).

Заседание 4. Дальнейшие меры по дополнению Справочника

54. Была проведена презентация документа, подготовленного Хиллом и Карлссоном, который был озаглавлен «Обсуждение Справочника — предварительный обновленный вариант Справочника». С учетом содержания Справочника в документе указывалось, какие главы и подглавы необходимо пересмотреть или добавить. Было подчеркнуто, что в Справочнике в его нынешнем виде отсутствуют анализ и предложения относительно эффективных методов, касающихся развивающихся стран. По этой причине в Справочник необходимо добавить совершенно новый раздел, касающийся конкретных вопросов, затрагивающих развивающиеся страны. С этой целью в документе следует рассмотреть проблемы, затрагивающие развивающиеся страны, поскольку в этом случае не имеется необходимых хронологических данных и, соответственно, так-

же и основных показателей, как об этом свидетельствует внешний обзор статистической системы ФАО и документ ФАО/Всемирного банка, озаглавленный «Отбор основных показателей для мониторинга и оценки развития сельского хозяйства и сельских районов в «неидеальных» условиях». Это, с одной стороны, диктует необходимость проявления осмотрительности при вынесении рекомендаций относительно серий данных и показателей и, с другой стороны, оказания международными организациями и странами-донорами помощи в уделении повышенного внимания наращиванию потенциала в области статистики. Поскольку развивающиеся страны весьма разнородны, приходится иметь дело с различными группировками стран, находящимися на различных уровнях экономического развития.

55. Во вступительном слове на данном заседании было вновь рассказано о том, как составлялся Справочник, и об организации и проведении работы. В том, что касается пересмотра и обновления Справочника, то было предложено создать редакционный совет. В дополнение к этому совету в ходе работы было предложено использовать:

- командированный персонал (который может базироваться в стране пребывания ФАО или принимающих странах) из национальных статистических организаций и из других национальных учреждений, занимающихся вопросами экономики/статистики сельского хозяйства,
- стажеров из университетов, предпочтительно базирующихся в стране пребывания ФАО,
- услуги экспертов Уайской группы при подготовке/редактировании глав, подглав и конкретных исследований.

56. Было также подчеркнуто, что обновленный вариант следует увязывать с Глобальной стратегией в области статистики сельского хозяйства и что в нем должны содержаться рекомендации, касающиеся основных показателей, серий данных и методологий, которым должно уделяться особое внимание в Глобальной перспективе.

57. В том, что касается графика работы по обновлению Справочника, то были предложены следующие основные этапы:

- спутниковое совещание Международного статистического института по статистике сельского хозяйства, которое будет проведено в Мапуту в августе 2009 года и на котором будет представлена Глобальная стратегия. Работа по пересмотру/обновлению Справочника должна тесно координироваться с Глобальной стратегией,
- совещание Уайской группы в Вашингтоне, округ Колумбия, в апреле/мае 2010 года, которое будет организовано Службой экономических исследований и Всемирным банком. На этом совещании будет проведен обзор пересмотренных и обновленных разделов (но в неотредактированном виде). Это будет подразумевать, что авторы глав и подглав должны будут представить свои материалы редакторам к февралю 2010 года,
- окончательный обновленный вариант будет представлен Международной конференции по статистике сельского хозяйства в Кампале в октябре 2010 года.

58. Среди вопросов, которые было предложено учесть в ходе пересмотра/обновления, можно упомянуть следующие:

- вопросы политики, касающиеся нищеты и голода,
- определение группировок стран,
- более подробный обзор источников данных (по развивающимся странам, в отличие от отсутствия основных серий данных),
- методологии, включая новую технологию,
- подготовка реестров по вопросам развития сельских районов и доходов домохозяйств по развивающимся странам, аналогичных тому, которые были подготовлены по странам — членам Европейской экономической комиссии/ОЭСР,
- конкретные исследования, посвященные передовой практике (Китай, Индия, Бразилия, Канада, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты, Италия и Нидерланды, на основе документов, представленных для заседания),
- связь с Глобальной стратегией,
- определение всех видов фермерских, семейных, а также несемейных хозяйств,
- система сбора данных, позволяющая учитывать постоянно меняющуюся структуру фермерских и домашних хозяйств.

59. В том, что касается конкретных глав, подлежащих пересмотру и обновлению, то было предложено следующее (в дополнение к тому, о чем говорится в документе Хилла/Карлссона):

Глава II	Конкретные вопросы политики, касающиеся развивающихся стран
Глава VI	Предложения в отношении Глобальной стратегии (включая дистанционное зондирование и другие инновационные инструменты)
Глава VII	Должна быть пересмотрена для включения в нее набора показателей и перечня показателей, которые будут предложены в Глобальной стратегии и перечислены в документе «Отбор основного набора показателей для мониторинга и оценки развития сельского хозяйства и сельских районов в «неидеальных» условиях»
Глава VIII	Единые рамки для фермерских хозяйств во всех странах независимо от их уровня развития. При этом более пристальное внимание должно быть уделено сложности ведения сельского хозяйства, идет ли речь о семейных или несемейных хозяйствах, а также многопрофильным видам деятельности
Главы IX–XIII	Пересмотренные положения, добавления и обновления по развивающимся странам, особенно касающиеся уязвимости стран с низким уровнем дохода и рисков для них, показателей потребления, гендерной проблематики и стратегий домохозяйств в целях развития сельских районов.

Закрытое заседание Руководящего комитета

60. Заключительное заседание в рамках совещания Уайской группы было закрытым рабочим заседанием официальных авторов пересмотренного Справочника и дополнения к нему в целях принятия решения о следующих шагах и организации работы.

61. Было сообщено, что Служба экономических исследований будет обеспечивать секретариатское обслуживание Уайской группы и координацию работы Руководящего комитета в связи с тем, что они будут обеспечивать проведение третьего совещания Уайской группы в 2010 году, возможно, при содействии Национальной службы статистики сельского хозяйства министерства сельского хозяйства Соединенных Штатов.

62. Было принято решение создать Руководящий комитет и Редакционный совет для осуществления наблюдения за работой над пересмотренным Справочником и дополнением к нему.

63. В состав Редакционного совета войдут Беркли Хилл в качестве главного редактора и редактора пересмотренного варианта справочника, а также Грэм Иле в качестве редактора дополнения к Справочнику.

64. В качестве хранителя Справочника ФАО разместит на своем веб-сайте как пересмотренный вариант Справочника, так и дополнение к нему.

65. Работа по пересмотру Справочника должна начаться сразу же после того, как Руководящий комитет согласует главы, которые подлежат пересмотру, а авторы обязуются представить проекты разделов/глав.

66. Следующие действия и шаги будут включать следующее:

- ФАО направит Службе экономических исследований предварительное содержание с новыми темами как для пересмотренного Справочника, так и для дополнения к нему для их дальнейшего направления Руководящему комитету.
- ФАО распространит последний электронный вариант Справочника в формате «МС-Уорд» среди авторов после их определения.
- ФАО подготовит проект и распространит окончательный доклад о совещании к 10 июля и направит его Группе для представления рекомендаций и замечаний до его распространения и информирует об этом Статистическую комиссию Организации Объединенных Наций.
- Служба экономических исследований запросит письменные подтверждения добровольных обязательств в отношении подготовки проектов разделов/глав для пересмотренного варианта Справочника или дополнения к нему к третьей неделе июля.
- Служба экономических исследований обратится с просьбой о назначении координатора в каждой организации в составе Руководящего комитета.
- Служба экономических исследований, в консультации с ФАО/Всемирным банком, подготовит проект предложения об увязке работы Уайской группы с Глобальной стратегией, предварительный план работы и бюджет, которые будут направлены Руководящему комитету до их представления для спутникового совещания в Мапуту в августе 2009 года.